

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Исаев Игорь Магомедович
Должность: Проректор по учебной работе
Дата подписания: 28.09.2023 12:48:22
Уникальный идентификатор документа:
d7a26b9e8ca85e98ec3de2eb454b4659d061f249

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования

«Национальный исследовательский технологический университет «МИСИС»

Рабочая программа дисциплины (модуля) Теории межкультурной коммуникации

Закреплена за подразделением Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий

Направление подготовки 45.04.02 ЛИНГВИСТИКА

Профиль Цифровая лингвистика и локализация

Квалификация	Магистр	
Форма обучения	очная	
Общая трудоемкость	3 ЗЕТ	
Часов по учебному плану	108	Формы контроля в семестрах:
в том числе:		экзамен 1
аудиторные занятия	34	
самостоятельная работа	38	
часов на контроль	36	

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		Итого	
	УП	РП	УП	РП
Неделя	18			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	17	17	17	17
Практические	17	17	17	17
Итого ауд.	34	34	34	34
Контактная работа	34	34	34	34
Сам. работа	38	38	38	38
Часы на контроль	36	36	36	36
Итого	108	108	108	108

Программу составил(и):

к.и.н., ст.преп., Горизонтова Анна Всеволодовна

Рабочая программа

Теории межкультурной коммуникации

Разработана в соответствии с ОС ВО:

Самостоятельно устанавливаемый образовательный стандарт высшего образования - магистратура Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский технологический университет «МИСИС» по направлению подготовки 45.04.02 ЛИНГВИСТИКА (приказ от 02.04.2021 г. № 119 о.в.)

Составлена на основании учебного плана:

45.04.02 ЛИНГВИСТИКА, 45.04.02-МЛГ-23-3.plx Цифровая лингвистика и локализация, утвержденного Ученым советом НИТУ МИСИС в составе соответствующей ОПОП ВО 22.06.2023, протокол № 5-23

Утверждена в составе ОПОП ВО:

45.04.02 ЛИНГВИСТИКА, Цифровая лингвистика и локализация, утвержденной Ученым советом НИТУ МИСИС 22.06.2023, протокол № 5-23

Рабочая программа одобрена на заседании

Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий

Протокол от 21.06.2023 г., №10

Руководитель подразделения Бондарева Лилия Владимировна, к.полит.н., доцент

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ

1.1	Систематизация знаний учащихся в области межкультурного общения
-----	---

2. МЕСТО В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Блок ОП:		Б1.О
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ФОРМИРУЕМЫМИ КОМПЕТЕНЦИЯМИ

ОПК-5: Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	
Знать:	
ОПК-5-31 социальные нормы и ценности, социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	
ОПК-5-32 ценности и представления, присущие культурам стран изучаемых иностранных языков, основные различия концептуальной и языковой картин мира носителей русского и изучаемых языков	
УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
Знать:	
УК-5-31 принципы межкультурного взаимодействия при работе в национальной и международной команде	
ОПК-5: Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	
Уметь:	
ОПК-5-У1 ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	
ОПК-5-У2 преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	
ОПК-5-У3 пользоваться системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков	
УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
Уметь:	
УК-5-У2 анализировать и учитывать разнообразие культур социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия в процессе межкультурного взаимодействия	
УК-5-У1 ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	
ОПК-5: Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	
Владеть:	
ОПК-5-В1 навыком межъязыкового и межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	
ОПК-5-В2 навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	
УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
Владеть:	
УК-5-В2 анализом и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
УК-5-В1 владения конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Формируемые индикаторы компетенций	Литература и эл. ресурсы	Примечание	КМ	Выполняемые работы
	Раздел 1. Межкультурная коммуникация (МКК) и ее место в системе наук о человеке. Возникновение и развитие МКК как дисциплины.							
1.1	Межкультурная коммуникация и ее место в системе наук о человеке. Возникновение и развитие МКК как дисциплины. Методология изучения культур и межкультурной коммуникации. Ценностные подходы к изучению культур. /Пр/	1	2	ОПК-5-31 ОПК-5-У1 УК-5-У1 УК-5-У2				
1.2	Самостоятельное изучение литературы, самостоятельное изучение рекомендованных открытых источников /Ср/	1	6	УК-5-У2	Л1.1 Э1			
1.3	Межкультурная коммуникация и ее место в системе наук о человеке. Возникновение и развитие МКК как дисциплины. Методология изучения культур и межкультурной коммуникации. Ценностные подходы к изучению культур. /Лек/	1	2	ОПК-5-31 ОПК-5-32 ОПК-5-У1 ОПК-5-В1 ОПК-5-В2	Л1.1			
	Раздел 2. Национальная и культурная идентичности. Осознание себя как части культуры. Культурные стереотипы и их влияние на межкультурную коммуникацию и деловое общение.							
2.1	Национальная и культурная идентичности. Осознание себя как части культуры. Культурные стереотипы и их влияние на межкультурную коммуникацию и деловое общение. /Лек/	1	2	ОПК-5-31 ОПК-5-32 ОПК-5-У1 ОПК-5-У2 УК-5-У1 УК-5-У2	Э1			
2.2	Национальная и культурная идентичности. Осознание себя как части культуры. Культурные стереотипы и их влияние на межкультурную коммуникацию и деловое общение. /Пр/	1	2	УК-5-В2 УК-5-У2 УК-5-У1	Э1			

2.3	Самостоятельное изучение литературы, самостоятельное изучение рекомендованных открытых источников. /Ср/	1	6		Л1.1 Л2.1 Э1			
	Раздел 3. Методология изучения культур и межкультурной коммуникации. Ценностные подходы к анализу культур. Основные теории межкультурной коммуникации и их практическое применение							
3.1	Методология изучения культур. Ценностные подходы к анализу культур. Теории Э.Холла и Ф.Клакхон - Ф. Стродбека. /Лек/	1	2	ОПК-5-31 ОПК-5-32 ОПК-5-У1 ОПК-5-В2 УК-5-31 УК-5-У1 УК-5-У2	Л1.1Л2.1 Э1			
3.2	Теория Гееота Хофстеде /Лек/	1	2	ОПК-5-31 ОПК-5-32 ОПК-5-У1 ОПК-5-У2 ОПК-5-У3 УК-5-31 УК-5-У1	Л1.1Л2.1 Э1			P1
3.3	Теория Ф.Тромпенаарса и Ч.Хемден-Тернера /Лек/	1	2	ОПК-5-31 ОПК-5-32 ОПК-5-У1 ОПК-5-У2 ОПК-5-В2 ОПК-5-В1 УК-5-31 УК-5-У1	Л1.1Л2.1 Э1			P1
3.4	Обсуждение представленных в лекциях теорий. Анализ кейсов с использованием изученных теорий /Пр/	1	6	ОПК-5-31 ОПК-5-У1 ОПК-5-32 ОПК-5-У2 ОПК-5-У3 ОПК-5-В2 УК-5-31 УК-5-У1	Л1.1Л2.1 Э1			
3.5	Защита и обсуждение рефератов /Пр/	1	2				КМ4	P1
3.6	Самостоятельное изучение литературы, самостоятельное изучение рекомендованных открытых источников. Работа над рефератом. /Ср/	1	10	УК-5-У1 УК-5-У2 УК-5-В2	Л1.1Л2.1			
	Раздел 4. Основные навыки межкультурного взаимодействия, их формирование и совершенствования. Межкультурная коммуникация в поликультурной среде.							

4.1	Межкультурная коммуникация в деловой среде. Особенности межкультурного взаимодействия в интернациональных коллективах. Прикладные исследования в области межкультурной коммуникации в бизнесе (Р.Льюис, Б.Томалин). /Лек/	1	4	ОПК-5-32 ОПК-5-У1 ОПК-5-У2 ОПК-5-У3 ОПК-5-В1 ОПК-5-В2	Л2.1 Э1			
4.2	Особенности взаимодействия в международных командах. Возможные проблемные ситуации и пути их преодоления. Разбор кейсов по межкультурной коммуникации в деловой среде. /Пр/	1	1	УК-5-31 УК-5-У1 УК-5-У2 УК-5-В1 УК-5-В2	Л2.1 Э1			
4.3	Презентации изученных кейсов /Пр/	1	1					
4.4	Самостоятельное изучение литературы, самостоятельное изучение рекомендованных открытых источников. Работа над презентацией кейса и его решения. /Ср/	1	10	УК-5-31 УК-5-У1 УК-5-У2 УК-5-В2				
	Раздел 5. Взаимодействие элементов триады "культура - язык - сознание"							
5.1	Язык и культура. Концепция Сефира и Уорфа. Современные сторонники этой концепции. Л.Бородицки, ее практические исследования и выводы их них. /Лек/	1	3	ОПК-5-32 ОПК-5-В1	Э1			Р3
5.2	Обсуждение концепции Сефира и Уорфа, и ее преломления в современном научном дискурсе. /Пр/	1	2	УК-5-В1 УК-5-В2	Э1			
5.3	Обсуждение эссе о соотношении культуры и языка одной из стран изучаемого языка. /Пр/	1	1					
5.4	Самостоятельное изучение литературы, самостоятельное изучение рекомендованных открытых источников. Написание эссе. /Ср/	1	6					Р3

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

5.1. Контрольные мероприятия (контрольная работа, тест, коллоквиум, экзамен и т.п), вопросы для самостоятельной подготовки

Код КМ	Контрольное мероприятие	Проверяемые индикаторы компетенций	Вопросы для подготовки
--------	-------------------------	------------------------------------	------------------------

КМ1	Написание реферата, сопоставляющего две культуры на основе изученных теорий.	ОПК-5-У1;ОПК-5-31;ОПК-5-32;ОПК-5-У3;УК-5-31;УК-5-У1;УК-5-У2	По материалам семестра
КМ2	Экзамен	ОПК-5-31;ОПК-5-32;ОПК-5-У1;ОПК-5-У2;ОПК-5-У3;ОПК-5-В1;УК-5-31;ОПК-5-В2;УК-5-У1;УК-5-У2;УК-5-В1;УК-5-В2	ВОПРОСЫ ПО ТЕОРИИ МКК 1. Роль и место МКК среди гуманитарных наук. Междисциплинарный характер МКК. 2. Понятие культуры, определения культуры. 3. Культура и этническое самосознание. 4. Культурные стереотипы и их влияние на МКК. 5. Конфликты на межкультурной почве, пути их избежания и преодоления. 6. Основные теории межкультурной коммуникации. 7. Культура и язык. ПРОВЕРКА ПРАКТИЧЕСКИХ УМЕНИЙ Анализ и решение кейса, в основу которого положена конфликтная ситуация, возникшая на почве культурных различий.
КМ3	Письменная работа по анализу предложенного кейса и презентация результатов проведенного анализа	ОПК-5-31;ОПК-5-32;ОПК-5-У1;ОПК-5-У2;ОПК-5-У3;ОПК-5-В1;ОПК-5-В2;УК-5-У1;УК-5-У2;УК-5-В1;УК-5-В2	По материалам семестра
КМ4	Обсуждение и защита рефераторов	ОПК-5-31;ОПК-5-32;ОПК-5-У1;ОПК-5-У2;ОПК-5-У3;ОПК-5-В2;УК-5-31;УК-5-У1;УК-5-У2;УК-5-В1;УК-5-В2	По материалам семестра
КМ5	Презентация изученного кейса с позиции изученных теорий.	УК-5-У1;УК-5-У2;УК-5-В1;УК-5-В2	По материалам семестра
5.2. Перечень работ, выполняемых по дисциплине (Курсовая работа, Курсовой проект, РГР, Реферат, ЛР, ПР и т.п.)			
Код работы	Название работы	Проверяемые индикаторы компетенций	Содержание работы
Р1	Реферат	ОПК-5-31;ОПК-5-32;ОПК-5-У1;ОПК-5-У2;ОПК-5-У3;УК-5-31;УК-5-У1;УК-5-У2	Сопоставление двух культур по выбору студента с анализом данных культур на основе изученных теорий межкультурной коммуникации и описанием возможных проблем в коммуникации между представителями двух анализируемых культур.
Р2	Презентация с анализом кейса	ОПК-5-31;ОПК-5-У1;ОПК-5-32;ОПК-5-У2;ОПК-5-У3;ОПК-5-В1;ОПК-5-В2;УК-5-У1;УК-5-У2;УК-5-В1;УК-5-В2	На основании анализа кейса и с привлечением изучаемых теорий межкультурной коммуникации необходимо выявить и объяснить причины возникшего непонимания (или конфликтной ситуации) и предложить пути решения существующих проблем.
Р3	Эссе на тему "Взаимосвязь языка и культуры одной из стран изучаемого языка".	ОПК-5-31;ОПК-5-32;ОПК-5-У3;ОПК-5-В1;ОПК-5-В2;УК-5-В1	

5.3. Оценочные материалы, используемые для экзамена (описание билетов, тестов и т.п.)

Экзамен письменный, проходит очно. Включает в себя два вопроса: 1)фрагмент видео или текст кейса для анализа и 2) открытый теоретический вопрос по курсу: например, в чем принципиальное отличие культурных параметров, предложенных Эдвардом Холлом, от теории системы ценностей Стродбека и Клакхон.

Экзамен составляет 30% от общего курса. За сам экзамен можно получить 30 баллов, которые четко переводятся в % шкалу: 30 баллов = 30%

Остальные 70% дает работа во время занятий, реферат, письменная работа и презентация.

5.4. Методика оценки освоения дисциплины (модуля, практики. НИР)

В течение семестра студент получает баллы за выполненные задания. Итоговая оценка по дисциплине осуществляется посредством конвертации итогового балла (процента) в оценку по следующей схеме:

51 - 69 % - удовлетворительно

70 - 84% - хорошо

85 - 100% - отлично

Семестровый балл - минимум 36

Экзаменационный балл - минимум 16

Академическая активность, письменные работы, презентации - 60%:

Работа на семинарах - 15

Реферат + презентация 25

Анализ кейса + презентация -20

Текущий контроль - 10

Экзамен - 16-30

Для оценивания уровня освоения материала по дисциплине на экзамене используется следующая шкала оценок:

«отлично» – студент показывает глубокие, исчерпывающие знания в объеме пройденной программы, уверенно действует по применению полученных знаний на практике, грамотно и логически стройно излагает материал при ответе, умеет формулировать выводы из изложенного теоретического материала, знает дополнительно рекомендованную литературу;

«хорошо» – студент показывает твердые и достаточно полные знания в объеме пройденной программы, допускает незначительные ошибки при освещении заданных

вопросов, правильно действует по применению знаний на практике, четко излагает материал;

«удовлетворительно» – студент показывает знания в объеме пройденной программы, ответы излагает хотя и с ошибками, но уверенно исправляемыми после дополнительных и наводящих вопросов, правильно действует по применению знаний на практике;

«неудовлетворительно» – студент допускает грубые ошибки в ответе, не понимает сущности излагаемого вопроса, не умеет применять знания на практике, дает неполные ответы на дополнительные и наводящие вопросы.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**6.1. Рекомендуемая литература****6.1.1. Основная литература**

	Авторы, составители	Заглавие	Библиотека	Издательство, год
Л1.1	Рот Ю., Коптельцева Г.	Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг: учебно-методическое пособие	Электронная библиотека	Москва: Юнити, 2015

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Библиотека	Издательство, год
Л2.1	Маклакова Е. А., Литвинова Ю. А., Илунина А. А.	The Basics of Business Intercultural Communication: основы деловой межкультурной коммуникации: учебное пособие	Электронная библиотека	Воронеж: Воронежская государственная лесотехническая академия, 2011

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Э1		
----	--	--

6.3 Перечень программного обеспечения

П.1	Microsoft Office
-----	------------------

П.2	LMS Canvas
П.3	MS Teams
П.4	Microsoft PowerPoint
П.5	Zoom
6.4. Перечень информационных справочных систем и профессиональных баз данных	

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Ауд.	Назначение	Оснащение
Любой корпус Мультимедийная	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа и/или для проведения практических занятий:	комплект учебной мебели до 36 мест для обучающихся, мультимедийное оборудование, магнитно-маркерная доска, рабочее место преподавателя, ПК с доступом к ИТС «Интернет», ЭИОС университета через личный кабинет на платформе LMS Canvas, лицензионные программы MS Office, MS Teams, ESET Antivirus
Читальный зал №3 (Б)		комплект учебной мебели на 44 места для обучающихся, МФУ Xerox VersaLink B7025 с функцией масштабирования текстов и изображений, 8 ПК с доступом к ИТС «Интернет», ЭИОС университета через личный кабинет на платформе LMS Canvas, лицензионные программы MS Office, MS Teams, ESET Antivirus.
Читальный зал электронных ресурсов		комплект учебной мебели на 55 мест для обучающихся, 50 ПК с доступом к ИТС «Интернет», ЭИОС университета через личный кабинет на платформе LMS Canvas, лицензионные программы MS Office, MS Teams, ESET Antivirus.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Для достижения требуемого ОС ВО НИТУ «МИСиС» уровня сформированности универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций магистрант должен пройти подготовку с применением традиционных и инновационных форм и технологий обучения.

При этом учитывается, что компоненты межкультурной компетентности формируются с помощью следующих средств: организация ролевого обучения, игровых ситуаций; создание ситуаций профессионального межкультурного общения и социального взаимодействия в диалогах, дискуссиях, учебных конференциях; овладение языком в социально-культурном контексте (страноведческие реалии, принятые образцы общения, национальные традиции, ритуалы, «герои» и др.) в создании ситуаций взаимодействия; работа с мультимедийными и печатными материалами, которые являются источниками новой информации на основе чтения различных типов и жанров текстов; организация проектной работы.

Основными компонентами обучения являются лекции и практические задания с применением метода группового решения задач, контекстного обучения, тренингов. В учебном процессе используются активные и интерактивные формы проведения занятий (компьютерные симуляции, деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, межкультурные тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков магистрантов. В рамках курса предусмотрены элементы смешанного и дистанционного обучения: поддержка курса на программе LMS Moodle.

В рамках освоения данной дисциплины могут быть предусмотрены встречи (и лекции) с представителями российских и зарубежных компаний, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов в области конкретных или комплексных (блочных) компетенций.